COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 20.3.2009
COM(2009) 130 final

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de precizare a obiectului măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului privind importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia

EXPUNERE DE MOTIVE

CONTEXTUL PROPUNERII	
	Motivele şi obiectivele propunerii Prezenta propunere vizează aplicarea Regulamentului (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005 (denumit în continuare „regulamentul de bază”) în cadrul procedurilor antidumping privind importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia.
	Contextul general Prezenta propunere se face în contextul punerii în aplicare a regulamentului de bază şi este rezultatul unei anchete realizate în conformitate cu cerințele de fond şi de procedură prevăzute în regulamentul de bază.
	Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului din 17 ianuarie 2006 de instituire a dreptului antidumping definitiv şi de percepere definitivă a dreptului provizoriu instituit la importul de somon de crescătorie originar din Norvegia abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 685/2008 al Consiliului din 17 iulie 2008.
	Coerența cu celelalte politici şi obiective ale Uniunii Nu este cazul.
CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ŞI EVALUAREA IMPACTULUI	
	Consultarea părților interesate
	Părțile interesate vizate de procedură au avut deja posibilitatea să-şi apere interesele în timpul anchetei, în conformitate cu dispozițiile din regulamentul de bază.
	Obținerea şi utilizarea expertizei
	Nu a fost nevoie de expertiză externă.
	Evaluarea impactului Prezenta propunere este rezultatul punerii în aplicare a regulamentului de bază. Regulamentul de bază nu prevede o evaluare generală a impactului, dar conține o listă completă de condiții care trebuie evaluate.
ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII	
	Rezumatul acțiunii propuse

	Prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului din 17 ianuarie 2006, Consiliul a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia. Tribunalul Administrativ de la Tallin a înaintat Curții Europene de Justiție o cauză având ca obiect prezentarea unei hotărâri preliminare cu privire la încadrarea coloanelor vertebrale congelate (oasele acoperite de carne de pește) de somon la unul dintre codurile Taric menționate la articolul 1 din regulamentul menționat anterior, şi la implicațiile ulterioare ale acestei clasificări pentru măsurile antidumping. Articolul 1 al aceluiaşi regulament instituie măsuri la niveluri diferite, în funcție de modalitățile de prezentare a produsului în cauză. Una dintre aceste modalități de prezentare este „alți somoni de crescătorie (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați". La 18 iulie 2008, Comisia a inițiat din proprie inițiativă o reexaminare intermediară a măsurilor menționate anterior în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază în vederea precizării definiției produsului. Ancheta a arătat că coloanele vertebrate de somon congelate, proaspete sau refrigerate nu au aceleaşi caracteristici fizice de bază şi nu au aceleaşi utilizări finale de bază ca „alți somoni de crescătorie (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați". Aceste produse nu sunt interschimbabile şi nu concurează pe piața comunitară. Prin urmare, se propune Consiliului adoptarea propunerii de regulament anexate în vederea clarificării definiției produsului din Regulamentul de instituire a măsurilor antidumping definitive prin precizarea faptului că coloanele vertebrale de somon congelate, proaspete sau refrigerate nu fac obiectul acestor măsuri.
	Temeiul juridic Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005.
	Principiul subsidiarității Propunerea intră în sfera competenței exclusive a Comunității. În consecință, principiul subsidiarității nu se aplică.
	Principiul proporționalității Propunerea respectă principiul proporționalității din următoarele motive:
	Tipul acțiunii este descris în regulamentul de bază menționat anterior şi nu permite luarea unei decizii la nivel național.
	Nu se aplică indicațiile privind modul în care sarcina financiară şi administrativă care cade sub incidența Comunității, a guvernelor naționale, a autorităților regionale şi locale, a agenților economici şi a cetățenilor este redusă la minim şi proporțională cu

	obiectivul propunerii.
	Alegerea instrumentelor
	Instrumente propuse: regulament.
	Alte instrumente nu ar fi adecvate din următorul (următoarele) motiv(e). Regulamentul de bază menționat mai sus nu prevede opțiuni alternative.
IMPLICAȚII BUGETARE	
	Propunerea poate avea consecințe negative asupra bugetului comunitar.

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de precizare a obiectului măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului privind importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene[1] (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 11 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURĂ

1. Anchete anterioare şi măsuri antidumping

(1) În urma unei anchete antidumping inițiate în octombrie 2004[2], Comisia a instituit, prin Regulamentul (CE) nr. 628/2005[3], taxe antidumping provizorii la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia sub forma unei taxe *ad valorem*.

(2) La 1 iulie 2005, Comisia, prin Regulamentul (CE) nr. 1010/2005[4], a modificat forma taxelor provizorii prin instituirea unui preț minim la import („PMI”).

(3) Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006[5], a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia („ancheta inițială” și „regulamentul definitiv”). Taxa definitivă a fost instituită sub forma unui preț minim la import.

(4) În urma unei reexaminări intermediare care s-a limitat la aspectele privind dumpingul, având scopul de a evalua necesitatea continuării, a eliminării sau a modificării

---

1 JO L 56, 6.3.1996, p. 1.
2 JO C 261, 23.10.2004, p.8.
3 JO L 104, 23.4.2005, p. 5
4 JO L 170, 1.7.2005, p. 32
5 JO L 15, 20.1.2006, p. 1.

măsurilor existente, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 685/2008[6], a abrogat măsurile antidumping impuse de regulamentul definitiv.

2. Inițierea anchetei de reexaminare

(5) O reexaminare intermediară parțială a fost declanşată la inițiativa proprie a Comisiei, după ce Tribunalul Administrativ de la Tallin a înaintat Curții Europene de Justiție o cauză având ca obiect prezentarea unei hotărâri preliminare cu privire la încadrarea coloanelor vertebrale congelate (oasele acoperite de carne de peşte) de somon („coloane vertebrale de somon") la unul dintre codurile TARIC menționate la articolul 1 din regulamentul definitiv. Articolul 1 al regulamentului definitiv instituie măsuri la niveluri diferite, în funcție de modalitățile de prezentare ale produsului în cauză. Una dintre aceste modalități de prezentare este „Altele (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați".

(6) Prin urmare, a fost considerat oportun să se verifice dacă coloanele vertebrale de somon congelate sunt acoperite de definiția produsului în cauză şi, în special de prezentarea menționată anterior, concluzia acestei reexaminări putând avea un efect retroactiv începând cu data instituirii măsurilor antidumping în cauză.

(7) După consultarea comitetului consultativ, Comisia a anunțat, printr-un aviz („aviz de inițiere") publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*[7], inițierea unei reexaminări intermediare parțiale, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, limitată la examinarea definiției produsului în cauză.

B. ANCHETA ACTUALĂ

(8) Comisia a informat în mod oficial autoritățile norvegiene, asociația producătorilor norvegieni, importatorii cunoscuți în Comunitate, utilizatorii cunoscuți în Comunitate, asociațiile de producători din Comunitate şi alți producători cunoscuți în Comunitate cu privire la inițierea anchetei. Părților interesate li s-a oferit posibilitatea de a-şi face cunoscute punctele de vedere în scris şi de a solicita o audiere în termenul prevăzut în avizul de inițiere.

(9) Comisia a trimis chestionare tuturor părților interesate şi tuturor celorlalte societăți care şi-au manifestat interesul în termenele precizate în avizul de inițiere.

(10) Având în vedere obiectul reexaminării parțiale, nu s-a stabilit nicio perioadă de investigație în sensul prezentei reexaminări parțiale. Informațiile obținute prin răspunsurile la chestionare au acoperit perioada 2005-2007 („perioada examinată"). Pentru perioada examinată, au fost solicitate informații privind volumele de achiziții, volumurile de vânzări şi valoarea acestora. În plus, s-a solicitat părților interesate să facă observații legate de orice diferențe sau asemănări între coloanele vertebrale de somon şi somonul de crescătorie în ceea ce priveşte caracteristicile fizice, chimice şi/sau biologice ale acestora, utilizarea finală, interschimbabilitatea şi concurența mutuală.

---

[6] JO L 192, 19.7.2008, p. 5.
[7] JO C 181, 18.7.2008, p. 25.

(11) Doi importatori din Comunitate şi asociaţia producătorilor din Norvegia au cooperat în cadrul anchetei actuale şi au trimis informaţiile de bază menţionate anterior.
Comisia a căutat şi a verificat toate informaţiile considerate necesare pentru clarificarea domeniului de aplicare al măsurilor antidumping în vigoare şi a desfăşurat anchete la sediile următorilor importatori:

- Nereus AS, Pärnu, Estonia
- Pärlitigu OÜ, Tallinn, Estonia

De asemenea, a fost vizitat şi următorul procesator de coloane vertebrale de somon:

- Korvekula Kalatoostuse, Tartu, Estonia

(12) Toate părţile interesate au fost informate cu privire la faptele şi consideraţiile esenţiale în baza cărora s-au formulat concluziile actuale. În conformitate cu articolul 20 alineatul (5) din regulamentul de bază, părţilor li s-a acordat un termen în care să-şi poată formula observaţiile cu privire la informaţiile comunicate. Observaţiile prezentate de către părţi oral şi în scris au fost examinate şi, acolo unde a fost cazul, concluziile au fost modificate în mod corespunzător.

C. PRODUSUL ÎN CAUZĂ

(13) Produsul care face obiectul reexaminării este acelaşi ca cel al anchetei iniţiale, şi anume somon de crescătorie (altul decât sălbatic), în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, originar din Norvegia ("produsul în cauză"). Definiţia exclude alte produse piscicole de crescătorie similare, precum păstrăvii de mari dimensiuni (păstrăvi de lac), somonii provenind din biomasă (somoni vii) şi, de asemenea, somonul sălbatic şi alte tipuri prelucrate, precum somonul afumat.

(14) În prezent, produsul este clasificat la următoarele coduri NC: ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 şi ex 0304 29 13 corespunzătoare diverselor prezentări ale produsului (peşte proaspăt sau refrigerat, fileuri proaspete sau refrigerate, peşte congelat şi fileuri congelate).

D. REZULTATELE ANCHETEI

1. Metodologie

(15) Pentru a vedea dacă coloanele vertebrale de somon ar trebui să facă obiectul definiţiei produsului stabilit la articolul 1 din regulamentul definitiv, s-a examinat dacă coloanele vertebrale de somon şi somonul de crescătorie aveau aceleaşi caracteristici fizice şi/sau biologice de bază şi aceleaşi utilizări finale de bază. În această privinţă, interschimbabilitatea şi concurenţa între coloanele vertebrale de somon şi alţi somoni de crescătorie în Comunitate au fost, de asemenea, examinate.

2. Caracteristici fizice de bază

(16) Coloana vertebrală de somon, care reprezintă, în mod normal, 10% din greutatea peştelui întreg, este un subprodus care rezultă din procesul de filetare al somonului. În urma operaţiunilor de eviscerare şi decapitare, sunt obţinute fileuri prin împărţirea

somonului în cel puțin trei părți separate: două fileuri şi o coloană vertebrală pe care rămâne încă ataşată nişte carne. Poate fi obținut un nivel mai mare de curățare prin îndeplinirea unor sarcini suplimentare cum ar fi îndepărtarea înotătoarelor dorsale, claviculei, ischionului, pereților abdominali şi pielii.

(17) Articolul 1 din regulamentul definitiv face referire la mai multe tipuri de prezentare a somonului de crescătorie, incluzând peşte întreg, peşte întreg eviscerat cu cap şi fileuri în forme diferite de prezentare (greutate, cu piele sau fără).

(18) Este de necontestat faptul că coloanele vertebrale de somon nu se încadrează la tipurile de prezentare care se referă la peştele întreg, eviscerat cu cap, eviscerat fără cap sau la oricare dintre tipurile de prezentare care se referă la fileuri din articolul 1 din regulamentul definitiv. Într-adevăr, în ceea ce priveşte aceste tipuri de prezentare, coloanele vertebrale de somon pot fi uşor şi clar diferențiate, deoarece acestea au, după cum este subliniat mai jos, caracteristici fizice evident diferite.

(19) Prin urmare, trebuie stabilit dacă coloanele vertebrale de somon ar trebui incluse în categoria „Altele" din articolul 1 din regulamentul definitiv, care include somon eviscerat fără cap (proaspăt, refrigerat sau congelat) dar care nu este rezervată exclusiv pentru acest tip de prezentare.

(20) În această privință, s-a considerat că regulamentul definitiv a făcut distincția doar între două tipuri de produse; şi anume, somon prezentat sub formă de fileuri sau nu, iar acesta din urmă se referă la somonul întreg. Acest lucru rezultă din ancheta inițială, în cadrul căreia au fost colectate informații doar cu privire la peştele întreg şi fileuri, dar nu şi pentru alte părți ale peştelui, adică prețurile minime la import aplicabile au fost calculate doar pe baza acestor informații. Prin urmare, rezultă că, la acel moment, ancheta nu viza coloanele vertebrale, chiar dacă coloanele vertebrale de somon nu au fost excluse în mod explicit.

(21) Astfel cum a fost menționat anterior, o parte din carnea somonului rămâne încă ataşată pe coloana vertebrală şi această carne este, de asemenea, parțial destinată consumului uman. Cu toate acestea, coloanele vertebrale, după cum numele sugerează, sunt constituite în principal din oase, în timp ce somonul de crescătorie prezentat sub formă de fileuri sau nu este constituit în principal din carne. Într-adevăr, coloana vertebrală de somon reprezintă în jur de 10% din greutatea somonului întreg, iar carnea de pe coloana vertebrală reprezintă între 25% şi 40% din greutatea coloanei vertebrale. Carnea ataşată pe coloana vertebrală reprezintă, prin urmare, doar între 2,5 şi 4% din greutatea somonului întreg, în timp ce carnea de somon a unui peşte întreg reprezintă mai mult de 65% din greutatea peştelui întreg.

(22) Prin urmare, s-a concluzionat că coloana vertebrală de somon şi somonul de crescătorie, astfel cum este definit prin regulamentul definitiv, nu au aceleaşi caracteristici fizice de bază.

3. Utilizări finale de bază şi interschimbabilitatea

(23) Ancheta a arătat, printre altele, că somonul de crescătorie, astfel cum este definit în regulamentul definitiv are mai multe utilizări finale ca produse de calitate superioară. Într-adevăr, acest tip de produse vor fi comercializate eviscerate, cu cap sau fără cap, sub formă de fileuri sau rondele sau vor fi filetate înainte de a fi afumate sau marinate.

Acest tip de produse sunt vândute, în general, în supermarketuri sau sunt procesate şi servite în restaurante sau oferite în magazine specializate. Având în vedere preţul acestora, acestea vor fi promovate prin publicitate ca produse de calitate superioară şi pot fi considerate chiar produse de lux.

(24) De cele mai multe ori, coloana vertebrală de somon este considerată ca deşeuri şi este eliminată în timpul procesului de filetare. Atunci când coloanele vertebrale de somon nu sunt eliminate la centrul de ambalare unde filetarea are loc, acestea sunt vândute, cel mai adesea, ca produse de calitate inferioară şi sunt utilizate, în special, pentru hrana animalelor dar şi ca ingrediente pentru supă, hamburgeri şi pateuri. Doar în anumite cazuri limitate, coloanele vertebrale de somon vor fi, de asemenea, afumate şi vândute astfel (adică, fără a îndepărta carnea înainte) pentru consumul uman. Totuşi, greutatea cărnii afumate de pe coloana vertebrală va fi şi mai scăzută.

(25) Informaţiile adunate au arătat că coloanele vertebrale de somon sunt vândute la un preţ mult mai mic decât somonul de crescătorie. În timp ce somonul de crescătorie nu a fost niciodată importat la un preţ mai mic de 2,88 €/kg în perioada ianuarie 2006 – iulie 2008, coloanele vertebrale de somon au fost importate la un preţ mediu de 0,50 €/kg în aceeaşi perioadă. De asemenea, ar trebui reţinut faptul că în timp ce preţul pentru somonul de crescătorie a variat semnificativ în perioada menţionată anterior, preţul pentru coloanele vertebrale de somon a rămas stabil.

(26) Având în vedere cele menţionate anterior, se concluzionează că aceste două produse nu au aceleaşi utilizări finale de bază şi vizează pieţe diferite. În timp ce somonul de crescătorie este un produs de calitate superioară, coloana vertebrală de somon este un subprodus al somonului destinat unei pieţe pentru produse de calitate inferioară şi este utilizat, în principal, ca ingredient pentru hrana animalelor sau industria de prelucrare a alimentelor.

(27) Rezultă din cele de mai sus că somonul de crescătorie şi coloanele vertebrale de somon nu au aceleaşi utilizări finale de bază şi nu sunt interschimbabile.

E. CONCLUZII PRIVIND DEFINIŢIA PRODUSULUI

(28) Concluziile prezentate anterior arată că coloanele vertebrale de somon şi somonul de crescătorie, astfel cum este definit în regulamentul definitiv, nu au aceleaşi caracteristici fizice de bază şi nu au aceleaşi utilizări finale de bază. Aceste produse nu sunt interschimbabile şi nu concurează pe piaţa comunitară. Pe baza acestor informaţii, se concluzionează că coloanele vertebrale de somon şi somonul de crescătorie, astfel cum este definit la articolul 1 din regulamentul definitiv, sunt două produse diferite. Deoarece coloanele vertebrale de somon nu intră în domeniul de aplicare al anchetei iniţiale, taxa antidumping nu ar fi trebuit să fie aplicată importurilor de coloane vertebrale de somon.

(29) Pe baza celor de mai sus, domeniul de aplicare al măsurilor ar trebui să fie clarificat retroactiv printr-o modificare la regulamentul definitiv.

F. APLICAREA RETROACTIVĂ

(30) Întrucât obiectul prezentei anchete de reexaminare se limitează la precizarea definiţiei produsului şi întrucât coloanele vertebrale de somon nu au făcut obiectul anchetei

inițiale şi al măsurilor antidumping luate în consecință, se consideră adecvată aplicarea constatărilor începând cu data intrării în vigoare a regulamentului definitiv, incluzând orice importuri care fac obiectul taxelor provizorii.

(31) Prin urmare, taxele provizorii percepute în mod definitiv şi taxele antidumping definitive plătite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului pentru importurile de coloane vertebrale de somon în Comunitate ar trebui să fie rambursate sau remise. Rambursarea sau remiterea trebuie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală națională aplicabilă.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

La articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului, alineatul (1) se înlocuieşte cu următorul text:

"1. Se instituie o taxă antidumping definitivă privind importurile de somon de crescătorie (altul decât somonul sălbatic) în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 şi ex 0304 20 13 (denumit în continuare "somon de crescătorie"), originar din Norvegia. Coloanele vertebrale de somon, alcătuite din oase de peşte acoperite parțial cu carne, fiind un subprodus comestibil al industriei pescuitului, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, nu intră sub incidența taxei antidumping definitive, în condițiile în care carnea ataşată pe coloana vertebrală nu reprezintă mai mult de 40% din greutatea coloanei vertebrale a somonului.

Articolul 2

Pentru produsele care nu intră sub incidența articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006, astfel cum a fost modificat prin prezentul regulament, taxele antidumping definitive achitate sau înscrise în evidența contabilă în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006 în versiunea inițială a acestuia şi taxele antidumping provizorii definitiv percepute în temeiul articolului 2 din regulamentul menționat ar trebui rambursate sau remise.

Rambursarea sau remiterea trebuie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală aplicabilă. În situații justificate, termenul de trei ani prevăzut la articolul 236 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 din 12 octombrie 1992 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar[8] este prelungit cu doi ani.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* şi se aplică retroactiv începând cu 21 ianuarie 2006.

[8] JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale şi se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu
Preşedintele
[...]